

# Instalacja pakietu Axivox w Odoo.sh 17

Dziennik połączeń Axivox na projekcie Odoo.sh: każda rozmowa, z kontaktem, nagraniem i tym, o czym była mowa.

| Odoo          | Moduł  | Wersja modułu | Dokument         |
|---------------|--------|---------------|------------------|
| 17 na Odoo.sh | axivox | 17.0.1.0.4    | 21 września 2026 |

- 1 Dodać repozytorium do projektu
- 2 Wysłać zmiany i pozwolić Odoo.sh przebudować
- 3 Włączyć tryb dewelopera
- 4 Zainstalować moduł z poziomu Odoo
- 5 Utworzyć klucz API w Odoo
- 6 Zgłosić swoje Odoo w portalu Axivox
- 7 Sprawdzić, że wszystko działa

## Czego potrzeba

- Aktywne **konto Axivox**.
- Dostęp **administratora** do właściwej bazy Odoo.sh.
- Dostęp do **repozytorium Git** projektu Odoo.sh i prawo wysyłania do niego zmian.
- Około dziesięciu minut, plus czas przebudowy gałęzi.

**Na Odoo.sh mają już Państwo aplikację Phone od Odoo.** Projekty Odoo.sh chodzą w edycji Enterprise, gdzie dziennik połączeń istnieje. Ten moduł pozostaje przydatny, jeśli wolą Państwo nasz, który niesie dodatkowo wybrany numer, czas rozmowy, nastrój, tematy i sugerowaną eskalację. Axivox pisze do jednego albo do drugiego, zależnie od tego, co zostanie: w portalu nie ma nic do wybierania.

**Nie należy trzymać obu dzienników połączeń obok siebie.** Jeśli aplikacja Phone od Odoo jest zainstalowana, wystarczy: drugi dziennik stworzyłby dwa miejsca, w których szuka się tej samej rozmowy.

## KROK 1 Dodać repozytorium do projektu

Kod modułu jest publiczny na GitHubie, jedna gałąź na wersję Odoo. W Odoo.sh dodaje się go jako **submoduł** repozytorium projektu: Odoo.sh go wykrywa i sam umieszcza w ścieżce modułów.

```
git submodule add -b 17.0 https://github.com/Axivox/axivox-odoo.git axivox-odoo
git commit -m "Axivox"
git push
```

The screenshot displays the GitHub repository for **Axivox/axivox-odoo**. The repository is public and has 7 branches and 0 tags. The file list shows:

- axivox**: Odoo 14, 15 and 16, and every branch now built from one... 2 weeks ago
- axivox\_softphone**: Odoo 14, 15 and 16, and every branch now built from one... 2 weeks ago
- LICENSE**: Axivox for Odoo 19.0: call log and softphone panel 2 weeks ago
- README.md**: Odoo 20: access rights and record rules are now one 23 minutes ago

The **README** section is titled **Axivox for Odoo** and describes two Odoo applications published by Axivox, the Belgian cloud telephony provider.

| Module                  | What it does                                                                                                                                           |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>axivox</b>           | The call log Odoo Community does not have: every call, with its contact, its recording, and the transcription and analysis when your account has them. |
| <b>axivox_softphone</b> | A softphone inside Odoo, in a collapsible panel. Click a number to call it; the panel opens by itself on an incoming call.                             |

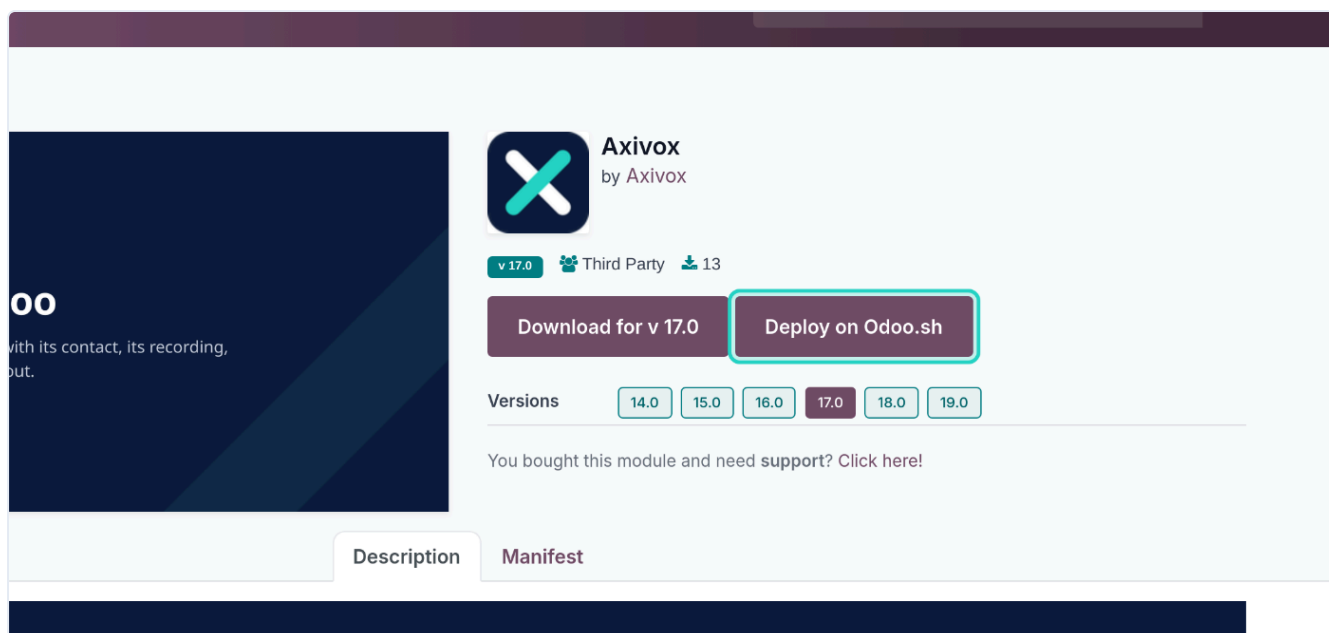
Both modules are free and published under the LGPL-3 licence. An Axivox account is required to use them.

The right sidebar shows repository statistics: 0 stars, 0 forks, 0 watching. It also lists contributors (NudjiBe, cyrille-axivox) and languages (JavaScript 49.5%, HTML 22%, Python 19.6%, SCSS 8.9%).

Publiczne repozytorium, na gałęzi 17.0. Oba katalogi modułów leżą w jego korzeniu, i takiej postaci Odoo.sh oczekuje.

## Albo ze sklepu Odoo

Karta modułu ma przycisk **Deploy on Odoo.sh**, który robi to samo z przeglądarki, bez wiersza poleceń.



Przycisk **Deploy on Odoo.sh**, obok pobierania.

**Proszę wziąć gałąź 17.0.** Ekran Odoo nie są zapisywane tak samo w kolejnych wersjach. Pakiet przeznaczony dla innej wersji czasem odmawia instalacji, a czasem instaluje się, pozostawiając część ekranów pustą, bez żadnego ostrzeżenia.

## KROK 2 Wysłać zmiany i pozwolić Odoo.sh przebudować

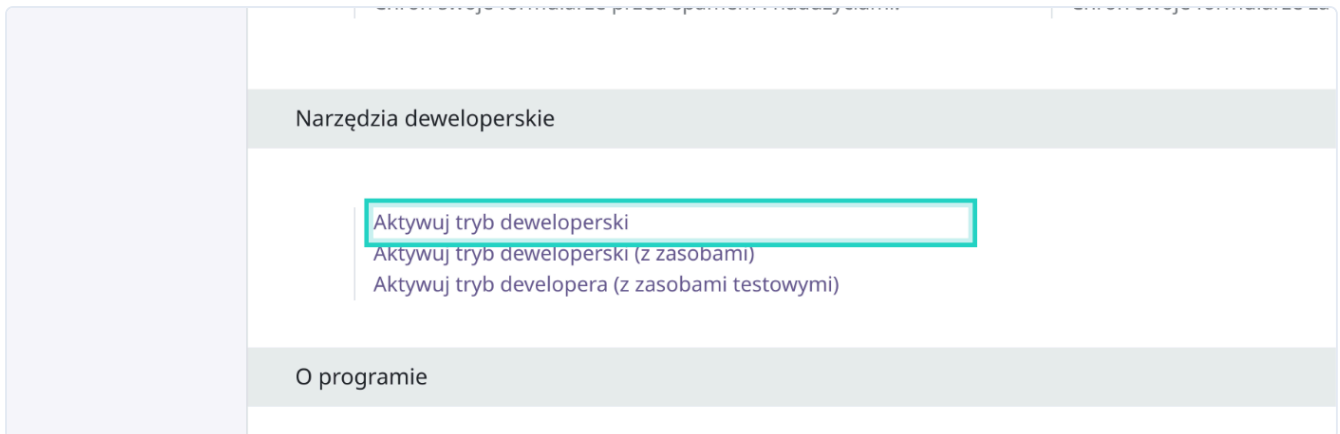
Odoo.sh przebudowuje gałąź, gdy tylko dotrze commit. Proszę poczekać, aż budowa się skończy i zzielenieje, zanim pójść Państwo dalej: dopóki trwa, modułu jeszcze nie ma na serwerze.

**Najpierw na gałęzi testowej.** Po to jest Odoo.sh. Proszę dodać submoduł na gałęzi rozwojowej albo testowej, sprawdzić instalację na jej bazie, a potem scalić do produkcji.

Restart serwera, konieczny, by moduł niosący kod został wczytany, jest częścią przebudowy. Nic więcej nie trzeba robić.

### KROK 3 Włączyć tryb dewelopera w Odoo

Proszę otworzyć **Ustawienia**, zejść na sam dół strony, do sekcji **Narzędzia dewelopera**, i kliknąć **Aktywuj tryb deweloperski**.



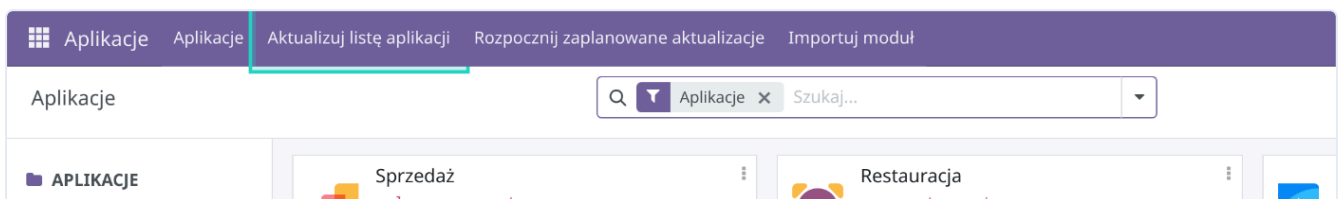
Odnośnik znajduje się na dole ustawień ogólnych, pod **Narzędzia dewelopera**.

Strona przeładuje się. Tryb dewelopera otwiera pozycje menu używane w następnym kroku. Można go wyłączyć po zakończeniu instalacji, moduł nadal działa.

**Jest skrót.** Dopisanie `?debug=1` na końcu adresu Odoo daje ten sam efekt, z dowolnego ekranu.

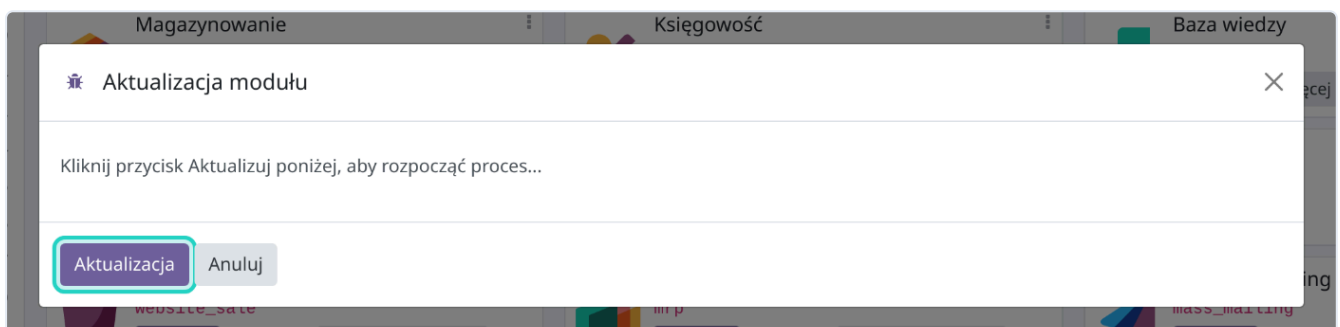
### KROK 4 Zainstalować moduł z poziomu Odoo

Proszę otworzyć menu **Aplikacje**. Wraz z trybem dewelopera u góry pojawiły się dwie dodatkowe pozycje.



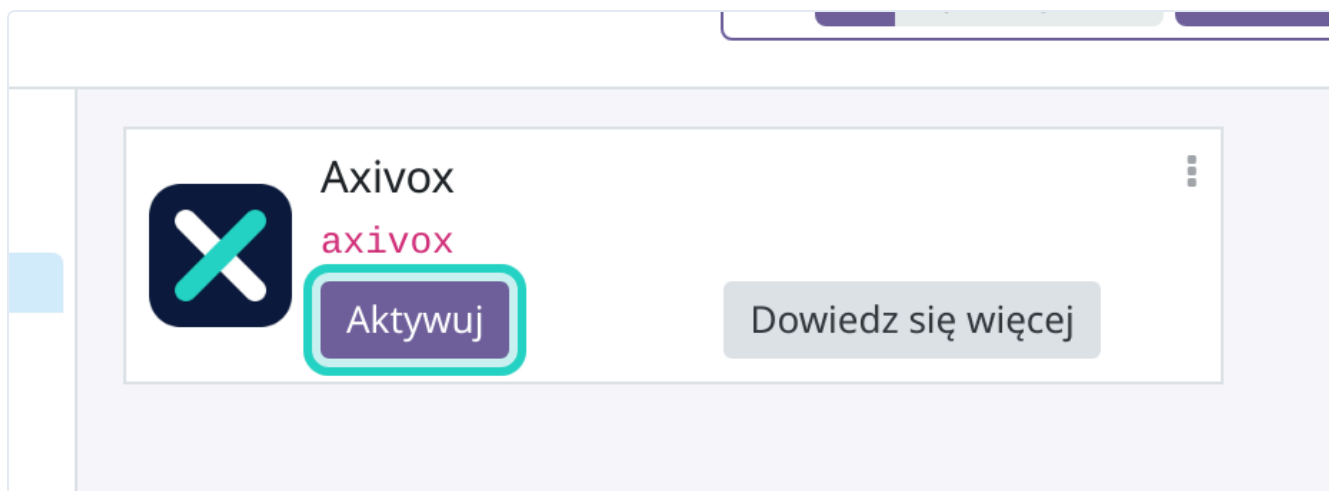
**Aktualizuj listę aplikacji**, w górnym pasku.

Kliknąć i potwierdzić. Odoo czyta katalog modułów na nowo; bez tego moduł pozostaje niewidoczny.



Potwierdzenie. Operacja nie narusza żadnych Państwa danych.

Następnie wpisać **Axivox** w wyszukiwarce. Pojawi się kafelek modułu. Kliknąć **Aktywuj**.



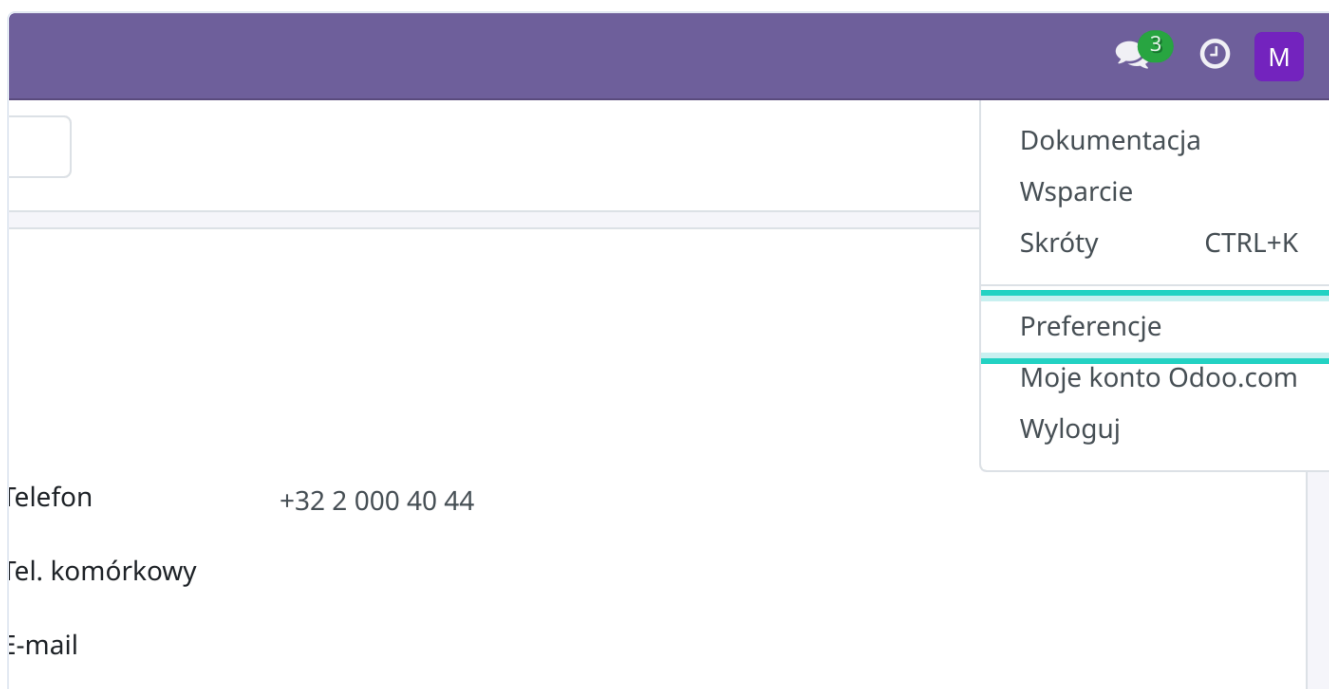
Kafelek modułu na liście aplikacji.

Instalacja trwa kilka sekund. Potem na liście aplikacji pojawia się menu **Axivox**.

## KROK 5 Utworzyć klucz API w Odoo

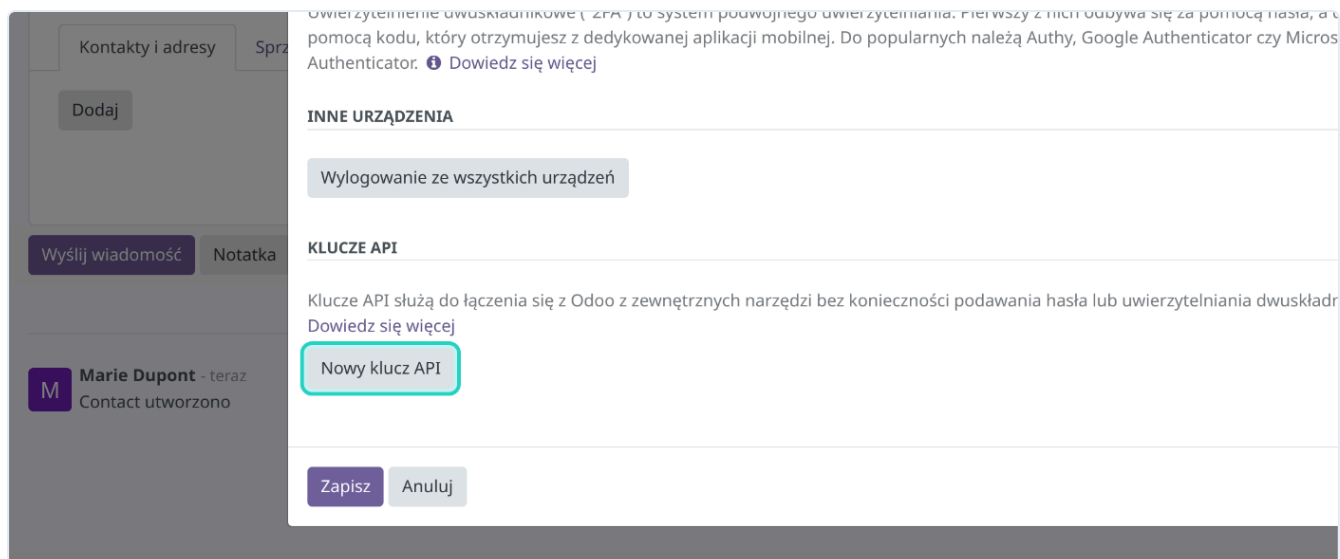
Ten klucz pozwala Axivox zapisywać połączenia w Państwie Odoo. Proszę utworzyć go na koncie, które ma figurować jako autor tego, co Axivox zapisuje. Konto przeznaczone wyłącznie do integracji sprawdza się dobrze.

Otworzyć menu pod swoim nazwiskiem, w prawym górnym rogu, a potem **Preferencje**.



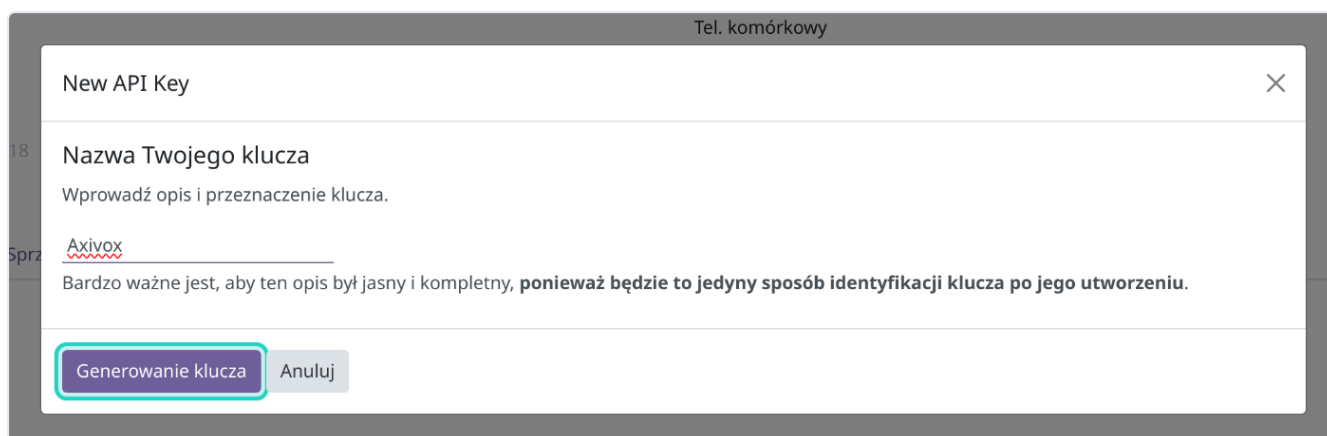
Menu konta, w prawym górnym rogu ekranu.

W formularzu, który się otworzy, przejść na zakładkę **Bezpieczeństwo konta**, a potem **Nowy klucz API**.



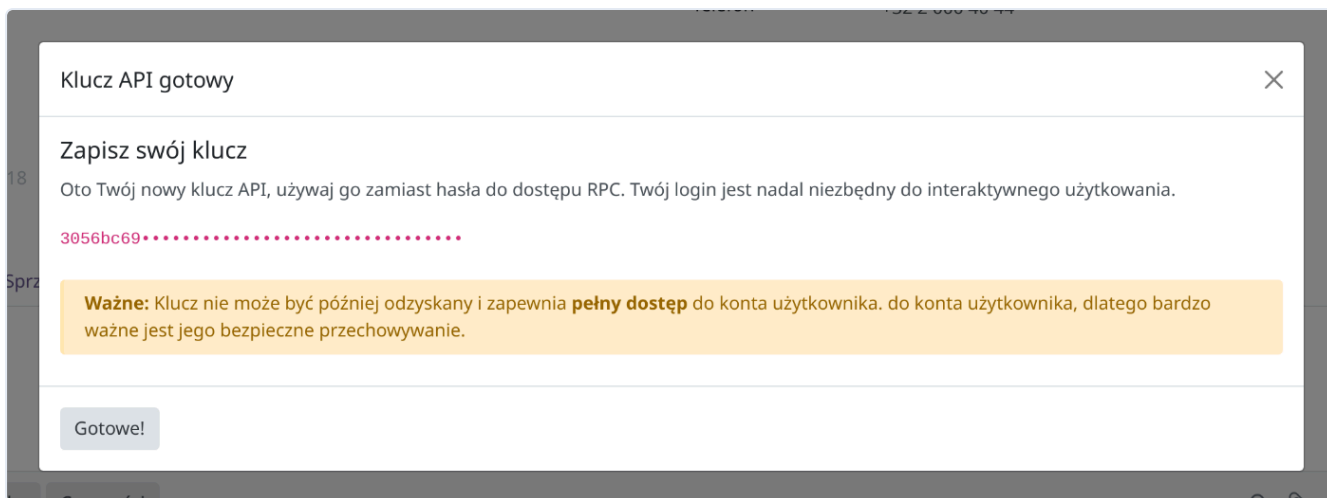
Zakładka **Bezpieczeństwo konta** i przycisk tworzący klucz.

Odoo poprosi o hasło, a potem o opis. Proszę wpisać na przykład łącznik Axivox: to jedyny sposób, by rozpoznać ten klucz później.



Opis klucza. Służy do jego rozpoznania, nie do łączenia się.

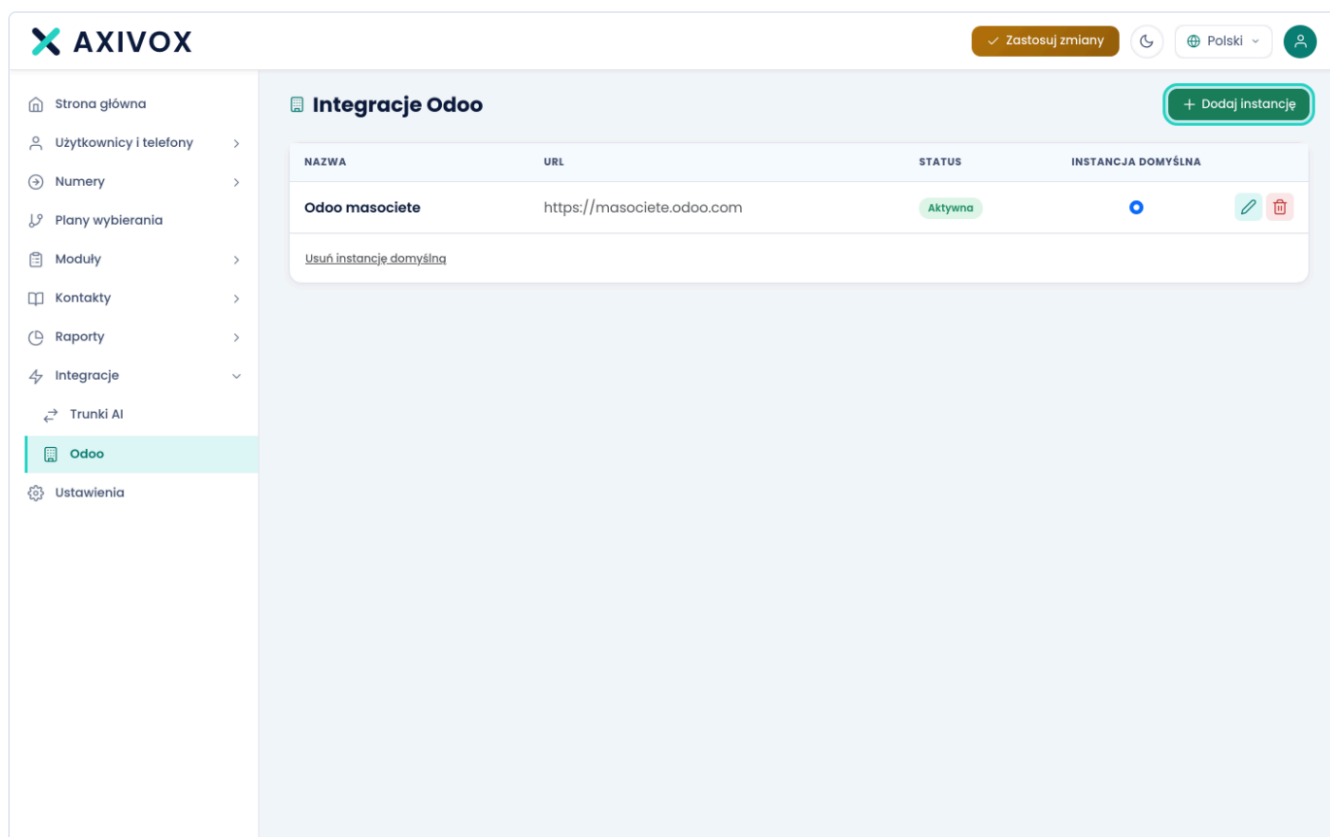
**Klucz pokazuje się tylko raz.** Proszę go od razu skopiować. Po zgubieniu trzeba utworzyć nowy. Daje pełny dostęp do konta, na którym powstał, więc należy traktować go jak hasło.



Klucz po utworzeniu. Ten na zrzucie jest zasłonięty.

## KROK 6 Zgłosić swoje Odoo w portalu Axivox

Proszę zalogować się na **manage.axivox.com**, otworzyć **Integracje Odoo** i kliknąć **Dodaj instancję**.



Ekran **Integracje Odoo** w portalu. Kilka Odoo może istnieć obok siebie.

Proszę wypełnić pięć pól sekcji **Połączenie**:

| POLE          | CZEGO OCZEKUJE                                                     |
|---------------|--------------------------------------------------------------------|
| Nazwa         | Nazwa, którą Państwo nadają temu Odoo. Służy tylko Państwu.        |
| URL instancji | Pełny adres, na przykład <code>https://mojafirma.odoo.com</code> . |

Login

Adres logowania konta, na którym właśnie powstał klucz.

Klucz API

Klucz skopiowany w poprzednim kroku.

Baza danych

Techniczna nazwa bazy. Często różni się od poddomeny: lepiej użyć przycisku **Wypisz bazy danych** niż zgadywać.

The screenshot shows the Axivox web interface. On the left is a sidebar with navigation links: Strona główna, Użytkownicy i telefony, Numery, Plany wybierania, Moduły, Kontakty, Raporty, Integracje, Trunki AI, Odoo (highlighted), and Ustawienia. The main content area is titled 'Nowa instancja Odoo'. It contains a 'Połączenie' section with the following fields: NAZWA (filled with 'Nasze Odoo'), URL INSTANCJI (filled with 'https://masociete.odoo.com'), IDENTYFIKATOR (filled with 'marie.dupont@masociete.be'), and KLUCZ API (filled with a masked key). Below these fields is a note: 'Wygenerowany w Odoo: Preferencje → Bezpieczeństwo konta → Klucze API'. The 'BAZA DANYCH' field is filled with 'masociete' and has a 'Wypisz bazy danych' button next to it. A red box highlights the 'Przetestuj połączenie' button. Below the form is a 'Funkcje' section with two toggle switches: 'Instancja aktywna' (checked) and 'Identyfikuj dzwoniących' (unchecked).

Wypełniony formularz, przed testem. Wartości na tym zrzucie są zmyślone.

Kliknąć **Testuj połączenie**.

Planuj wybierania

Moduły

Kontakty

Raporty

Integracje

Trunki AI

Odoo

Ustawienia

Nasze Odoo

URL INSTANCJI

https://masociete.odoo.com

Pełny adres, np. https://masociete.odoo.com

IDENTYFIKATOR

marie.dupont@masociete.be

KLUCZ API

Wygenerowany w Odoo: Preferencje → Bezpieczeństwo konta → Klucze API.

BAZA DANYCH

masociete

Wypisz bazy danych

Przetestuj połączenie

Połączenie udane (uid 2)

Edycja Community 17

Dziennik połączeń axivox.call

phone\_number

direction

state

start\_date

end\_date

partner\_id

user\_id

summary

transcript

transcription\_status

did

talk\_duration\_s

sentiment

escalation

themes

Funkcje

Instancja aktywna

Wyłącz, aby wstrzymać wszelką synchronizację z tą instancją.

Identyfikuj dzwoniących

Wyszukuje kontakt dla wszystkich połączeń przychodzących, także tych, które nie przechodzą przez plan wybierania. Znalaziona nazwa jest zapamiętywana, więc kolejne połączenia z tego samego numeru są natychmiastowe. Wyszukiwanie ma pół sekundy, zanim połączenie ruszy dalej; przy pierwszym połączeniu z nieznanego numeru nazwa może więc nie pojawić się i być widoczna dopiero od następnego.

Pokazuj nazwę kontaktu

Udany test na Odoo 17. Pojawiają się edycja, wersja i rozpoznany dziennik połączeń, a potem lista pól, które Axivox będzie mógł wypełnić.

**Test robi więcej niż sprawdzenie hasła.** Zapisuje to, co Państwa Odoo potrafi przyjąć, i właśnie ta lista jest później używana. Dodaje też konto łączące do grupy, która pozwala mu zapisywać połączenia całego zespołu; bez niej mogłoby składać tylko własne.

Zapisać. Sekcja **Funkcje** decyduje potem, co Axivox robi z tym Odoo:

| USTAWIENIE                          | SKUTEK                                                                                                      |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Instancja aktywna                   | Odznaczyć, by wstrzymać każdą wymianę z tym Odoo, bez utraty konfiguracji.                                  |
| Rozpoznawanie dzwoniących           | Nazwa kontaktu z Odoo pojawia się przy połączeniach przychodzących.                                         |
| Zapisywanie połączeń                | Każde połączenie staje się wpisem w dzienniku połączeń. To główne ustawienie.                               |
| Publikowanie transkrypcji i analizy | Tekst rozmowy i jej analiza trafiają na kartotekę kontaktu, jeśli konto Axivox nimi dysponuje.              |
| Dołączanie nagrania                 | Plik dźwiękowy towarzyszy tej wiadomości. Pojawia się tylko wtedy, gdy publikowana jest także transkrypcja. |

Użytkownicy i telefony

Numery

Plany wybierania

Moduły

Kontakty

Raporty

Integracje

Trunki AI

**Odoo**

Ustawienia

Połączenie

NAZWA

Nasze Odoo

URL INSTANCJI

https://masociete.odoo.com

Pełny adres, np. https://masociete.odoo.com

IDENTYFIKATOR

marie.dupont@masociete.be

KLUCZ API

.....

Wygenerowany w Odoo: Preferencje → Bezpieczeństwo konta → Klucze API.

BAZA DANYCH

masociete

Wypisz bazy danych

Techniczna nazwa bazy danych (często inna niż subdomena). Widoczna przez /web/database/list.

Przetestuj połączenie

Połączenie udane (uid 2)

Edycja **Community 17** Dziennik połączeń **axivox.call**

phone\_number

direction

state

start\_date

end\_date

partner\_id

user\_id

summary

transcript

transcription\_status

did

talk\_duration\_s

sentiment

escalation

themes

Funkcje

Instancja aktywna

Wyłącz, aby wstrzymać wszelką synchronizację z tą instancją.

Identyfikuj dzwoniących

Włącz, aby identyfikować dzwoniących. Włącz, aby identyfikować dzwoniących. Włącz, aby identyfikować dzwoniących.

Sekcja **Funkcje**, pod połączeniem.

Instalacja pakietu Axivox w Odoo.sh 17

Axivox · page 10/14

## KROK 7 Sprawdzić, że wszystko działa

Proszę zadzwonić albo dać się połączyć. W ciągu minuty rozmowa pojawi się w menu **Axivox** Państwa Odoo.

| Axivox Calls             |                     |           |                 |                       |              |          |             |           |                                                                           |
|--------------------------|---------------------|-----------|-----------------|-----------------------|--------------|----------|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------|
| Calls                    |                     |           |                 |                       |              |          |             |           |                                                                           |
| Szukaj...                |                     |           |                 |                       |              |          |             |           |                                                                           |
| 1-10 / 10                |                     |           |                 |                       |              |          |             |           |                                                                           |
| <input type="checkbox"/> | Start Date          | Direction | Phone Number    | Contact               | Responsible  | Duration | State       | Sentiment | Summary                                                                   |
| <input type="checkbox"/> | 21.09.2026 17:18:00 | Outgoing  | +32 2 000 40 44 | Studio Marchal        | Marie Dupont | 140      | Terminat... | Neutral   | Wyjaśnienie kwestionowanej pozycji; klient jest zadowolony z odpowiedzi.  |
| <input type="checkbox"/> | 21.09.2026 14:34:00 | Incoming  | +32 2 000 20 22 | Kancelaria Vandenberg | Marie Dupont | 512      | Terminat... | Positive  | Klient zapowiada podpisanie umowy w przyszłym tygodniu.                   |
| <input type="checkbox"/> | 21.09.2026 13:45:00 | Incoming  | +32 2 000 10 11 | Piekarnia Lemaire     | Marie Dupont | 0        | Missed      |           |                                                                           |
| <input type="checkbox"/> | 21.09.2026 10:41:00 | Outgoing  | +32 2 000 30 33 | Warsztat Peeters      | Marie Dupont | 233      | Terminat... | Positive  | Warsztat potwierdza zamówienie części, odbiór w czwartek.                 |
| <input type="checkbox"/> | 21.09.2026 08:33:00 | Incoming  | +32 2 000 60 66 | Apteka Parkowa        | Marie Dupont | 421      | Terminat... | Neutral   | Pytanie o godziny dostaw w sobotę; odpowiedź udzielona.                   |
| <input type="checkbox"/> | 18.09.2026 16:18:00 | Outgoing  | +32 2 000 50 55 | Stolarnia Dubois      | Marie Dupont | 95       | Terminat... | Positive  | Spotkanie potwierdzone na wtorek 9, w celu pomiarów.                      |
| <input type="checkbox"/> | 18.09.2026 15:25:00 | Incoming  | +32 2 000 40 44 | Studio Marchal        | Marie Dupont | 187      | Terminat... | Negative  | Klient kwestionuje pozycję na fakturze 2026-118; do sprawdzenia przez ... |
| <input type="checkbox"/> | 18.09.2026 14:38:00 | Incoming  | +32 2 000 30 33 | Warsztat Peeters      | Marie Dupont | 0        | Missed      |           |                                                                           |
| <input type="checkbox"/> | 18.09.2026 12:22:00 | Outgoing  | +32 2 000 20 22 | Kancelaria Vandenberg | Marie Dupont | 654      | Terminat... | Neutral   | Przypomnienie o ofercie z poniedziałku; klient prosi o czas do piątku.    |
| <input type="checkbox"/> | 18.09.2026 11:09:00 | Incoming  | +32 2 000 10 11 | Piekarnia Lemaire     | Marie Dupont | 312      | Terminat... | Positive  | Zamówienie 40 kanapek na czwartek, dostawa potwierdzona na 11.            |
| 2554                     |                     |           |                 |                       |              |          |             |           |                                                                           |

Dziennik połączeń. Nieodebrane wyróżniają się na czerwono, a nastrój odczytany z rozmowy widnieje jako plakietka.

Rozmowa otwiera się jak każdy wpis Odoo: obydwa czasy, kontakt, analiza, podsumowanie, a potem transkrypcja.

Avivox Calls

Calls +32 2 000 40 44 1 / 10

**+32 2 000 40 44**

|                 |                 |                      |                     |
|-----------------|-----------------|----------------------|---------------------|
| Contact         | Studio Marchal  | Start Date           | 21.09.2026 17:18:00 |
| Responsible     | Marie Dupont    | End Date             | 21.09.2026 17:20:20 |
| Direction       | Outgoing        | Duration ?           | 140                 |
| Avivox Number ? | +32 2 000 00 00 | Talk Duration ?      | 118                 |
| State           | Terminated      | Duration (hours) ?   | 00:02               |
|                 |                 | Transcription Status | Done                |

**ANALYSIS**

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Sentiment ?            | Neutral                  |
| Escalation Suggested ? | <input type="checkbox"/> |
| Themes ?               | faktura                  |

**SUMMARY**

Wyjaśnienie kwestionowanej pozycji: klient jest zadowolony z odpowiedzi.

**TRANSCRIPT**

Agent: Dzień dobry, wracam do sprawy faktury 118.  
Dzwoniący: A tak, dziękuję.  
Agent: Ta pozycja to dojazd z 3 września.  
Dzwoniący: W porządku, teraz jest jasne.

Wyślij wiadomość Notatka

1 Obserwujący

Szczegóły jednej rozmowy.

Każda kartoteka kontaktu nosi też liczbę swoich połączeń i otwiera własną historię.

Avivox Calls

Nowe Klienci Studio Marchal 2 Calls 1 / 1

☐ Indywidualne ☒ Firma

**Studio Marchal**

|              |                  |                    |                                     |
|--------------|------------------|--------------------|-------------------------------------|
| <b>Adres</b> | Ulica...         | Telefon            | +32 2 000 40 44                     |
|              | Ulica 2...       | Tel. komórkowy     |                                     |
|              | Ixelles          | E-mail             |                                     |
|              | Stan             | Strona internetowa | np. https://www.odoo.com            |
|              | Kod pocztowy     | Tagi               | np. "B2B", "VIP", "Konsulting", ... |
|              | Belgia           |                    |                                     |
| <b>NIP ?</b> | np. PL1234563218 |                    |                                     |

Kontakty i adresy Sprzedaż i zamówienia Notatki wewnętrzne

Dodaj

Wyślij wiadomość Notatka Czynności

1 Obserwujący

Dzisiaj

**Marie Dupont** - teraz  
Contact utworzono

Przycisk **Calls** u góry kartoteki kontaktu, z liczbą połączeń. Otwiera historię tego kontaktu.

**Ekrany modułu są po angielsku.** Jego etykiety świadomie powtarzają te z dziennika połączeń Odoo, który nosi te same nazwy. Reszta Państwa Odoo pozostaje nietknięta.

**Rozmowa, która do nikogo nie należy, nie pojawia się na niczyjej liście.** Axivox przypisuje rozmowę temu użytkownikowi Odoo, którego adres logowania odpowiada adresowi e-mail numeru wewnętrznego w Axivox. Jeśli te dwa się różnią, rozmowa powstaje i trafia do kontaktu, ale żaden użytkownik nie widzi jej wśród « swoich » rozmów. Proszę sprawdzić adresy numerów wewnętrznych w portalu Axivox, zanim uznają Państwo, że coś się zepsuło.

## Aktualizacja później

---

Odoo nigdy nie pobiera nowej wersji modułu od innego dostawcy. Ekran **Aplikacje** czyta tylko to, co już jest na serwerze, i proponuje aktualizację, gdy znajdzie tam numer wersji wyższy niż zapisany przy instalacji. Najpierw pliki, potem Odoo.

1. Zaktualizować submoduł i wysłać zmiany: Odoo.sh sam przebuduje gałąź.
2. W **Aplikacje** znaleźć Axivox i kliknąć **Aktualizuj**.
3. Wrócić do portalu Axivox i ponownie uruchomić **Testuj połączenie**.

**Trzeci krok nie jest opcjonalny.** Axivox wysyła do Państwa Odoo tylko te pola, co do których widział, że są przyjmowane, a ta lista powstaje w chwili testu połączenia. Dopóki test nie zostanie powtórzony, wersja przynosząca nowe pola zobaczy je po cichu odrzucone.

**Nie należy odinstalowywać modułu po to, by go zainstalować na nowo.** Odinstalowanie kasuje Państwa rozmowy. Aktualizacja je zachowuje i zostawia nowe kolumny puste przy rozmowach już zapisanych.

## Dodać także softphone

---

Repozytorium, które właśnie dodano, zawiera drugą aplikację, `axivox_softphone`, która umieszcza softphone w panelu Odoo: kliknięcie numeru dzwoni, a panel otwiera się sam, gdy ktoś dzwoni do Państwa. Jest już na serwerze, wystarczy zainstalować ją z **Aplikacje**. Nie dodaje modelu, pola ani tabeli i nie wymaga konfiguracji: logują się Państwo raz do konta Axivox w panelu.

**Ta akurat przechodzi przez « Importuj moduł ».** Ponieważ nie niesie kodu, przycisk w interfejsie instaluje ją bez dotykania serwera. To droga opisana w procedurze dla Odoo Online, i tutaj też obowiązuje.

## Jeśli coś nie działa

### CO PAŃSTWO WIDZĄ

### NA CO PATRZEĆ

Modułu nie ma w Aplikacjach

Proszę sprawdzić, czy budowa gałęzi się skończyła i jest zielona, a potem powtórzyć **Aktualizuj listę aplikacji**.

Budowa się nie udaje

Najczęściej gałąź submodułu nie odpowiada wersji Odoo projektu. Dziennik budowy Odoo.sh wskazuje winny moduł.

Test połączenia się nie udaje

Najczęściej nazwa bazy: na Odoo.sh nosi nazwę gałęzi. Proszę użyć **Wypisz bazy danych**. Potem sprawdzić, czy klucz API należy do konta podanego w **Login**.

Rozmowy nie docierają do Odoo

Proszę sprawdzić, czy **Zapisywanie połączeń** jest zaznaczone na instancji, w portalu Axivox. To najczęstsza przyczyna.

Rozmowy są, ale nie należą do nikogo

Adres e-mail numeru wewnętrznego w Axivox musi odpowiadać adresowi logowania użytkownika Odoo. Bez zgodności rozmowa zostaje bez właściciela, zamiast zostać przypisana przypadkowo.

Ta sama rozmowa dwa razy

Aplikacja Phone od Odoo i ten moduł są zainstalowane obie. Proszę zostawić jedną.

**Pytanie?** Opiekun konta Axivox odpowiada w sprawie obu aplikacji, tak jak i reszty Państwa instalacji. [www.axivox.com](http://www.axivox.com)

Zrzuty ekranu w tym dokumencie powstały na Odoo 17 po polsku.